

Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)



Août 2010



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Août 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 2010

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Information pour l'utilisateur

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scollari**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

Table des matières

Faits saillants	5
Analyse	6
Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux	6
Produits connexes	7
Tableaux statistiques	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 3,1 % en août 2010 par rapport à août 2009. Ces aéroports ont déclaré 537 351 mouvements en août comparativement à 554 654 mouvements en août 2009.
- En août 2010, 392 668 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 2,8 % (-11 298 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En août 2010, 144 683 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 6 005 mouvements (-4,0 %) par rapport à août 2009.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, août 2009 à août 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, août 2009 à août 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, août 2009 à août 2010 pourcentage
Grand total	429 812	-0,8	107 539	-11,5	537 351	-3,1
Mouvements itinérants						
Transporteurs aériens	232 116	2,4	63 731	-7,0	295 847	0,2
Autres mouvements commerciaux	29 914	-16,4	4 049	-25,7	33 963	-17,6
Mouvements privés	36 159	-7,3	13 871	-7,2	50 030	-7,3
Mouvements officiels civils	4 495	-5,5	2 502	-2,7	6 997	-4,5
Mouvements officiels militaires	4 868	4,7	963	-39,3	5 831	-6,5
Total itinérants	307 552	-1,1	85 116	-8,5	392 668	-2,8
Mouvements locaux						
Mouvements locaux civils	122 232	2,3	22 127	-21,5	144 359	-2,2
Mouvements locaux militaires	28	-99,0	296	-4,5	324	-89,4
Total locaux	122 260	0,1	22 423	-21,3	144 683	-4,0

Analyse

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 3,1 % en août 2010 par rapport à août 2009. Ces aéroports ont déclaré 537 351 mouvements en août, alors qu'en août 2009, ils en avaient déclaré 554 654. De ces aéroports, 52 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en août 2010 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (38 191 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (29 406 mouvements).

En août 2010, 392 668 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 2,8 % (-11 298 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 55,9 % pour St-Jean, Québec et une diminution de 46,0 % pour Kamloops, Colombie-Britannique. En août 2010, 45 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En août 2010, 144 683 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Toronto/Butonville Municipal, Ontario a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 4 136 mouvements (+55,6 %). Des données partielles seulement ont été reçues pour le mois d'août 2010, vis-à-vis les mouvements locaux d'Oshawa, Ontario et de Sault Ste. Marie, Ontario.

Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux

En août 2010, 335 085 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en baisse de 4,1 % (-14 486 mouvements) par rapport à août 2009. Vancouver International, Colombie-Britannique (22 353) suivi de Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (16 749) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Quatre-vingt-trois aéroports ont déclaré 46 410 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en août 2010, soit une augmentation de 8,1 % (+3 473 mouvements) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (16 203) suivi de Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, Québec (6 337) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante-et-un aéroports ont déclaré 11 173 autres mouvements itinérants internationaux en août 2010, en baisse de 2,5 % (-285 mouvements) vis-à-vis l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario a enregistré le gain le plus important, soit une augmentation de 773 autres mouvements itinérants internationaux (+17,6 %) alors que Fort McMurray, Alberta a déclaré la plus forte baisse, soit un recul de 623 mouvements (-98,9 %) par rapport à l'année précédente.

Produits connexes

Choisis parmi les publications de Statistique Canada

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

Tableaux statistiques

Tableau 1-1
Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	25	6 852	32	3 503	14	3 349
Boundary Bay	7	17 011	12	7 281	3	9 730
Calgary International	3	20 729	3	20 579	37	150
Calgary/Springbank	18	10 229	28	3 917	5	6 312
Chicoutimi/St-Honoré	29	5 241	39	2 397	19	2 844
Edmonton City Centre	28	5 293	23	4 658	31	635
Edmonton International	15	11 390	6	11 005	33	385
Edmonton/Villeneuve	34	4 350	42	1 228	17	3 122
Fort McMurray	27	6 105	20	5 115	26	990
Fredericton International	14	11 614	18	5 660	8	5 954
Gander International	38	3 721	38	2 501	23	1 220
Halifax/Robert L Stanfield International	22	8 281	11	7 895	32	386
Hamilton	36	3 985	36	2 682	22	1 303
Kelowna	24	6 923	21	4 807	20	2 116
Kitchener/Waterloo	19	9 218	24	4 576	11	4 642
Langley	26	6 537	33	3 362	16	3 175
London	8	15 987	13	7 014	4	8 973
Moncton/Greater Moncton International	11	12 990	14	6 913	6	6 077
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	19 627	4	19 601	41	26
Montréal/St-Hubert	4	19 864	9	8 900	2	10 964
Oshawa ¹	41	2 928	35	2 708	36	220
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	15 576	5	11 688	12	3 888
Pitt Meadows	16	10 603	25	4 571	7	6 032
Prince George	37	3 857	34	3 199	30	658
Québec/Jean Lesage International	13	11 643	10	8 390	15	3 253
Regina International	30	5 193	29	3 836	21	1 357
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	8 714	19	5 646	18	3 068
Sault Ste. Marie ¹	42	1 450	41	1 416	40	34
St. John's International	35	4 060	30	3 836	35	224
St-Jean	23	6 993	17	6 075	27	918
Thunder Bay	31	5 102	26	4 248	28	854
Toronto/Billy Bishop Toronto City	17	10 597	15	6 746	13	3 851
Toronto/Buttonville Municipal	6	18 231	16	6 662	1	11 569
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 191	1	38 105	38	86
Vancouver Harbour	32	4 768	22	4 768	0	0
Vancouver International	2	29 406	2	29 326	39	80
Victoria International	10	14 983	8	9 543	9	5 440
Whitehorse International	39	3 679	37	2 583	24	1 096
Windsor	40	3 031	40	2 245	29	786
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 675	7	10 610	25	1 065
Winnipeg/St. Andrews	21	8 629	31	3 585	10	5 044
Yellowknife	33	4 556	27	4 172	34	384
Total des tours de NAV CANADA (42)	.	429 812	.	307 552	.	122 260

1. Des données partielles seulement ont été reçues pour le mois d'août 2010, vis-à-vis les mouvements locaux d'Oshawa, Ontario et de Sault Ste. Marie, Ontario.

Tableau 1-2
Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	31	1 746	39	1 058	12	688
Campbell River	3	3 888	4	2 665	7	1 223
Castlegar	47	790	47	682	33	108
Charlottetown	18	2 441	14	2 091	19	350
Churchill	45	992	42	950	41	42
Cranbrook	37	1 431	37	1 163	22	268
Deer Lake	28	1 817	26	1 625	28	192
Fort Nelson	20	2 235	13	2 149	35	86
Fort St John	21	2 169	18	1 846	21	323
Grande Prairie	6	3 410	6	2 612	10	798
High Level	44	1 021	43	897	31	124
Îles-de-la-Madeleine	51	446	51	446	0	0
Inuvik/Mike Zubko	25	1 916	20	1 836	36	80
Iqaluit	17	2 507	12	2 243	23	264
Kamloops	4	3 683	9	2 391	5	1 292
Kenora	41	1 283	40	1 027	24	256
Kingston	9	3 235	21	1 833	3	1 402
Kuujuuaq	38	1 425	34	1 345	37	80
La Grande Rivière	48	764	45	758	49	6
La Ronge	27	1 876	28	1 549	20	327
Lethbridge	12	2 835	27	1 577	6	1 258
Lloydminster	43	1 071	48	679	18	392
Medicine Hat	32	1 559	38	1 077	17	482
Mont-Joli	50	559	49	547	47	12
Montréal/Mirabel International	14	2 793	23	1 710	8	1 083
Nanaimo	10	3 234	5	2 630	15	604
Norman Wells	39	1 405	32	1 391	46	14
North Bay	22	2 148	33	1 385	11	763
Ottawa/Gatineau	1	4 986	16	1 988	1	2 998
Peace River	46	934	46	706	25	228
Penticton	13	2 793	19	1 839	9	954
Port Hardy	30	1 789	22	1 775	45	14
Prince Albert	29	1 815	24	1 662	29	153
Prince Rupert	49	640	50	499	30	141
Rankin Inlet	36	1 457	30	1 457	0	0
Red Deer Regional	5	3 680	11	2 302	4	1 378
Rouyn-Noranda	26	1 881	36	1 241	14	640
Saint John	23	2 129	25	1 637	16	492
Sept-Îles	16	2 680	8	2 486	27	194
Sioux Lookout	19	2 412	10	2 351	38	61
Smithers	35	1 496	31	1 452	40	44
St Catharines	8	3 329	17	1 925	2	1 404
Sudbury	15	2 766	7	2 568	26	198
Terrace	40	1 285	35	1 251	43	34
Thompson	11	3 128	3	3 041	34	87
Timmins	24	2 063	15	2 039	44	24
Val-d'Or	33	1 517	29	1 467	39	50
Victoria Harbour	7	3 401	2	3 391	48	10
Wabush	42	1 134	41	1 026	32	108
Whitecourt	34	1 509	44	855	13	654
Williams Lake	2	4 036	1	3 996	42	40
Total des stations d'information de vol (51)	.	107 539	.	85 116	.	22 423

Tableau 2-1
Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	6 576	2 100	1 127	3 349	276	276	0
Boundary Bay	16 995	5 852	1 413	9 730	16	16	0
Calgary International	20 665	19 236	1 279	150	64	64	0
Calgary/Springbank	10 229	2 592	1 325	6 312	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	5 235	2 088	303	2 844	6	6	0
Edmonton City Centre	5 277	3 521	1 121	635	16	16	0
Edmonton International	11 345	10 426	534	385	45	45	0
Edmonton/Villeneuve	4 347	820	405	3 122	3	3	0
Fort McMurray	6 093	4 676	427	990	12	12	0
Fredericton International	11 547	5 243	350	5 954	67	67	0
Gander International	3 479	1 826	433	1 220	242	242	0
Halifax/Robert L Stanfield International	8 194	7 427	381	386	87	87	0
Hamilton	3 981	1 997	681	1 303	4	4	0
Kelowna	6 834	3 647	1 071	2 116	89	89	0
Kitchener/Waterloo	9 213	3 290	1 281	4 642	5	5	0
Langley	6 535	2 037	1 323	3 175	2	2	0
London	15 983	5 844	1 166	8 973	4	4	0
Moncton/Greater Moncton International	12 965	6 483	405	6 077	25	25	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 618	18 134	1 458	26	9	9	0
Montréal/St-Hubert	19 790	7 182	1 644	10 964	74	74	0
Oshawa ¹	2 920	1 786	914	220	8	8	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15 396	10 647	861	3 888	180	180	0
Pitt Meadows	10 426	2 963	1 431	6 032	177	177	0
Prince George	3 854	2 619	577	658	3	3	0
Québec/Jean Lesage International	11 547	6 463	1 831	3 253	96	96	0
Regina International	5 143	3 133	653	1 357	50	50	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	8 619	4 500	1 051	3 068	95	95	0
Sault Ste. Marie ¹	1 430	1 193	203	34	20	20	0
St. John's International	3 885	3 291	370	224	175	175	0
St-Jean	4 713	790	3 005	918	2 280	2 280	0
Thunder Bay	5 053	3 694	505	854	49	49	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10 584	5 897	836	3 851	13	13	0
Toronto/Buttonville Municipal	18 229	3 614	3 046	11 569	2	2	0
Toronto/Lester B Pearson International	38 185	36 989	1 110	86	6	6	0
Vancouver Harbour	4 764	4 681	83	0	4	4	0
Vancouver International	29 384	27 710	1 594	80	22	22	0
Victoria International	14 856	7 346	2 070	5 440	127	127	0
Whitehorse International	3 637	2 021	520	1 096	42	42	0
Windsor	2 819	1 501	560	758	212	184	28
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 432	9 639	728	1 065	243	243	0
Winnipeg/St. Andrews	8 621	3 202	375	5 044	8	8	0
Yellowknife	4 518	3 930	204	384	38	38	0
Total des tours de NAV CANADA (42)	424 916	262 030	40 654	122 232	4 896	4 868	28

1. Des données partielles seulement ont été reçues pour le mois d'août 2010, vis-à-vis les mouvements locaux d'Oshawa, Ontario et de Sault Ste. Marie, Ontario.

Tableau 2-2
Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	
		Commerciaux	Privés et officiels			Locaux	
	nombre						
Brandon Municipal	1 623	519	422	682	123	117	6
Campbell River	3 872	1 877	772	1 223	16	16	0
Castlegar	772	556	108	108	18	18	0
Charlottetown	2 390	1 647	409	334	51	35	16
Churchill	984	875	67	42	8	8	0
Cranbrook	1 426	819	339	268	5	5	0
Deer Lake	1 757	1 477	132	148	60	16	44
Fort Nelson	2 212	1 938	188	86	23	23	0
Fort St John	2 104	1 524	257	323	65	65	0
Grande Prairie	3 408	2 257	353	798	2	2	0
High Level	1 019	836	59	124	2	2	0
Îles-de-la-Madeleine	442	343	99	0	4	4	0
Inuvik/Mike Zubko	1 913	1 780	53	80	3	3	0
Iqaluit	2 370	1 986	170	214	137	87	50
Kamloops	3 674	1 843	539	1 292	9	9	0
Kenora	1 082	677	283	122	201	67	134
Kingston	3 215	1 244	569	1 402	20	20	0
Kuujuuaq	1 404	1 223	101	80	21	21	0
La Grande Rivière	762	680	76	6	2	2	0
La Ronge	1 870	1 263	280	327	6	6	0
Lethbridge	2 779	1 020	535	1 224	56	22	34
Lloydminster	1 069	345	332	392	2	2	0
Medicine Hat	1 528	734	316	478	31	27	4
Mont-Joli	547	433	102	12	12	12	0
Montréal/Mirabel International	2 782	1 317	382	1 083	11	11	0
Nanaimo	3 212	1 485	1 123	604	22	22	0
Norman Wells	1 405	1 276	115	14	0	0	0
North Bay	2 128	886	483	759	20	16	4
Ottawa/Gatineau	4 965	1 035	932	2 998	21	21	0
Peace River	932	612	92	228	2	2	0
Penticton	2 729	1 224	551	954	64	64	0
Port Hardy	1 753	1 488	253	12	36	34	2
Prince Albert	1 809	1 377	279	153	6	6	0
Prince Rupert	640	407	92	141	0	0	0
Rankin Inlet	1 457	1 432	25	0	0	0	0
Red Deer Regional	3 646	1 431	837	1 378	34	34	0
Rouyn-Noranda	1 867	1 009	218	640	14	14	0
Saint John	2 119	1 188	439	492	10	10	0
Sept-Îles	2 675	2 155	326	194	5	5	0
Sioux Lookout	2 408	2 194	153	61	4	4	0
Smithers	1 496	1 290	162	44	0	0	0
St Catharines	3 321	1 230	687	1 404	8	8	0
Sudbury	2 753	1 963	592	198	13	13	0
Terrace	1 285	1 146	105	34	0	0	0
Thompson	3 128	2 864	177	87	0	0	0
Timmins	2 057	1 693	340	24	6	6	0
Val-d'Or	1 473	1 047	378	48	44	42	2
Victoria Harbour	3 389	2 688	691	10	12	12	0
Wabush	1 124	926	90	108	10	10	0
Whitecourt	1 469	704	111	654	40	40	0
Williams Lake	4 036	3 817	179	40	0	0	0
Total des stations d'information de vol (51)	106 280	67 780	16 373	22 127	1 259	963	296

Tableau 3-1
Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	3 503	469	1 300	331	1 079	48	276
Boundary Bay	7 281	5	1 258	4 589	1 390	23	16
Calgary International	20 579	18 045	801	390	1 167	112	64
Calgary/Springbank	3 917	57	454	2 081	1 317	8	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 397	748	1 09	1 231	293	10	6
Edmonton City Centre	4 658	1 448	628	1 445	858	263	16
Edmonton International	11 005	10 047	254	125	511	23	45
Edmonton/Villeneuve	1 228	8	84	728	404	1	3
Fort McMurray	5 115	1 585	2 890	201	411	16	12
Fredericton International	5 660	939	4 275	29	239	111	67
Gander International	2 501	597	1 196	33	294	139	242
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 895	6 798	550	79	342	39	87
Hamilton	2 682	1 821	156	20	349	332	4
Kelowna	4 807	3 031	295	321	957	114	89
Kitchener/Waterloo	4 576	339	2 861	90	1 252	29	5
Langley	3 362	99	213	1 725	1 307	16	2
London	7 014	1 563	1 188	3 093	1 085	81	4
Moncton/Greater Moncton International	6 913	1 794	4 647	42	250	155	25
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 601	17 138	940	56	1 273	185	9
Montréal/St-Hubert	8 900	4 575	637	1 970	1 563	81	74
Oshawa	2 708	80	228	1 478	828	86	8
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 688	7 775	390	2 482	468	393	180
Pitt Meadows	4 571	13	1 127	1 823	1 385	46	177
Prince George	3 199	1 524	1 063	32	479	98	3
Québec/Jean Lesage International	8 390	4 064	2 032	367	1 459	372	96
Regina International	3 836	2 376	694	63	528	125	50
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 646	3 084	848	568	796	255	95
Sault Ste. Marie	1 416	608	109	476	148	55	20
St. John's International	3 836	2 493	777	21	227	143	175
St-Jean	6 075	288	298	204	2 982	23	2 280
Thunder Bay	4 248	3 008	519	167	351	154	49
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 746	3 232	1 457	1 208	816	20	13
Toronto/Buttonville Municipal	6 662	215	3 250	149	3 021	25	2
Toronto/Lester B. Pearson International	38 105	36 455	509	25	1 090	20	6
Vancouver Harbour	4 768	4 059	607	15	76	7	4
Vancouver International	29 326	25 150	2 290	270	1 197	397	22
Victoria International	9 543	3 581	2 909	856	2 021	49	127
Whitehorse International	2 583	1 115	801	105	484	36	42
Windsor	2 245	637	796	68	520	40	184
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 610	9 293	298	48	476	252	243
Winnipeg/St. Andrews	3 585	679	1 694	829	368	7	8
Yellowknife	4 172	3 399	450	81	98	106	38
Total des tours de NAV CANADA (42)	307 552	184 234	47 882	29 914	36 159	4 495	4 868

Tableau 3-2
Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 058	114	310	95	405	17	117
Campbell River	2 665	741	864	272	734	38	16
Castlegar	682	290	191	75	89	19	18
Charlottetown	2 091	1 009	371	267	386	23	35
Churchill	950	808	61	6	46	21	8
Cranbrook	1 163	707	86	26	328	11	5
Deer Lake	1 625	1 125	274	78	53	79	16
Fort Nelson	2 149	377	1 545	16	184	4	23
Fort St John	1 846	759	693	72	251	6	65
Grande Prairie	2 612	1 264	855	138	325	28	2
High Level	897	259	575	2	51	8	2
Îles-de-la-Madeleine	446	311	26	6	39	60	4
Inuvik/Mike Zubko	1 836	1 407	367	6	8	45	3
Iqaluit	2 243	1 743	217	26	84	86	87
Kamloops	2 391	1 070	687	86	488	51	9
Kenora	1 027	401	262	14	246	37	67
Kingston	1 833	473	397	374	538	31	20
Kuujuaq	1 345	972	244	7	68	33	21
La Grande Rivière	758	531	141	8	68	8	2
La Ronge	1 549	1 054	209	0	82	198	6
Lethbridge	1 577	378	47	595	521	14	22
Lloydminster	679	122	195	28	325	7	2
Medicine Hat	1 077	415	294	25	289	27	27
Mont-Joli	547	327	81	25	74	28	12
Montréal/Mirabel International	1 710	724	432	161	378	4	11
Nanaimo	2 630	616	785	84	1 074	49	22
Norman Wells	1 391	805	465	6	53	62	0
North Bay	1 385	576	241	69	415	68	16
Ottawa/Gatineau	1 988	239	492	304	821	111	21
Peace River	706	285	321	6	74	18	2
Penticton	1 839	350	791	83	509	42	64
Port Hardy	1 775	1 371	107	10	199	54	34
Prince Albert	1 662	1 306	69	2	157	122	6
Prince Rupert	499	316	89	2	77	15	0
Rankin Inlet	1 457	1 070	358	4	10	15	0
Red Deer Regional	2 302	270	963	198	811	26	34
Rouyn-Noranda	1 241	522	164	323	192	26	14
Saint John	1 637	868	226	94	433	6	10
Sept-Îles	2 486	1 199	890	66	194	132	5
Sioux Lookout	2 351	1 773	416	5	130	23	4
Smithers	1 452	452	835	3	136	26	0
St Catharines	1 925	11	1 154	65	629	58	8
Sudbury	2 568	1 409	492	62	358	234	13
Terrace	1 251	601	541	4	72	33	0
Thompson	3 041	2 563	293	8	33	144	0
Timmins	2 039	1 468	222	3	216	124	6
Val-d'Or	1 467	728	307	12	312	66	42
Victoria Harbour	3 391	2 630	58	0	575	116	12
Wabush	1 026	662	252	12	72	18	10
Whitecourt	855	23	565	116	88	23	40
Williams Lake	3 996	451	3 266	100	171	8	0
Total des stations d'information de vol (51)	85 116	39 945	23 786	4 049	13 871	2 502	963

Tableau 4-1

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR ¹	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 503	682	19,4	2 821	80,5	2 489
Boundary Bay	7 281	282	3,8	6 999	96,1	740
Calgary International	20 579	19 581	95,1	998	4,8	732
Calgary/Springbank	3 917	356	9,0	3 561	90,9	259
Chicoutimi/St-Honoré	2 397	96	4,0	2 301	95,9	289
Edmonton City Centre	4 658	2 016	43,2	2 642	56,7	1 468
Edmonton International	11 005	10 502	95,4	503	4,5	843
Edmonton/Villeneuve	1 228	50	4,0	1 178	95,9	124
Fort McMurray	5 115	1 818	35,5	3 297	64,4	167
Fredericton International	5 660	1 294	22,8	4 366	77,1	311
Gander International	2 501	1 266	50,6	1 235	49,3	393
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 895	7 282	92,2	613	7,7	418
Hamilton	2 682	2 055	76,6	627	23,3	1 051
Kelowna	4 807	2 740	57,0	2 067	42,9	1 127
Kitchener/Waterloo	4 576	704	15,3	3 872	84,6	772
Langley	3 362	32	0,9	3 330	99,0	728
London	7 014	1 852	26,4	5 162	73,5	750
Moncton/Greater Moncton International	6 913	2 412	34,8	4 501	65,1	733
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 601	18 703	95,4	898	4,5	1 645
Montréal/St-Hubert	8 900	1 610	18,0	7 290	81,9	886
Oshawa	2 708	156	5,7	2 552	94,2	692
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 688	8 552	73,1	3 136	26,8	1 561
Pitt Meadows	4 571	45	0,9	4 526	99,0	2 427
Prince George	3 199	1 661	51,9	1 538	48,0	469
Québec/Jean Lesage International	8 390	4 960	59,1	3 430	40,8	1 417
Regina International	3 836	2 683	69,9	1 153	30,0	153
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 646	3 568	63,1	2 078	36,8	315
Sault Ste. Marie	1 416	753	53,1	663	46,8	58
St. John's International	3 836	3 413	88,9	423	11,0	479
St-Jean	6 075	348	5,7	5 727	94,2	1 210
Thunder Bay	4 248	3 409	80,2	839	19,7	237
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 746	3 639	53,9	3 107	46,0	3 642
Toronto/Buttonville Municipal	6 662	732	10,9	5 930	89,0	1 442
Toronto/Lester B. Pearson International	38 105	38 067	99,9	38	0,0	2
Vancouver Harbour	4 768	0	0,0	4 768	100,0	2 876
Vancouver International	29 326	22 325	76,1	7 001	23,8	8 321
Victoria International	9 543	3 839	40,2	5 704	59,7	5 062
Whitehorse International	2 583	728	28,1	1 855	71,8	827
Windsor	2 245	813	36,2	1 432	63,7	76
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 610	9 681	91,2	929	8,7	483
Winnipeg/St. Andrews	3 585	125	3,4	3 460	96,5	185
Yellowknife	4 172	2 153	51,6	2 019	48,3	1 361
Total des tours de NAV CANADA (42)	307 552	186 983	60,8	120 569	39,2	49 220

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR ¹	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 058	222	20,9	836	79,0	95
Campbell River	2 665	644	24,1	2 021	75,8	712
Castlegar	682	280	41,0	402	58,9	131
Charlottetown	2 091	1 231	58,8	860	41,1	68
Churchill	950	826	86,9	124	13,0	303
Cranbrook	1 163	742	63,8	421	36,1	172
Deer Lake	1 625	1 330	81,8	295	18,1	126
Fort Nelson	2 149	420	19,5	1 729	80,4	312
Fort St John	1 846	769	41,6	1 077	58,3	191
Grande Prairie	2 612	1 402	53,6	1 210	46,3	251
High Level	897	185	20,6	712	79,3	413
Îles-de-la-Madeleine	446	407	91,2	39	8,7	8
Inuvik/Mike Zubko	1 836	466	25,3	1 370	74,6	125
Iqaluit	2 243	1 519	67,7	724	32,2	26
Kamloops	2 391	1 147	47,9	1 244	52,0	330
Kenora	1 027	558	54,3	469	45,6	468
Kingston	1 833	585	31,9	1 248	68,0	252
Kuujuuaq	1 345	516	38,3	829	61,6	399
La Grande Rivière	758	627	82,7	131	17,2	227
La Ronge	1 549	648	41,8	901	58,1	1 134
Lethbridge	1 577	502	31,8	1 075	68,1	38
Lloydminster	679	188	27,6	491	72,3	56
Medicine Hat	1 077	329	30,5	748	69,4	343
Mont-Joli	547	387	70,7	160	29,2	37
Montréal/Mirabel International	1 710	865	50,5	845	49,4	1 246
Nanaimo	2 630	745	28,3	1 885	71,6	1 550
Norman Wells	1 391	250	17,9	1 141	82,0	221
North Bay	1 385	746	53,8	639	46,1	642
Ottawa/Gatineau	1 988	103	5,1	1 885	94,8	462
Peace River	706	272	38,5	434	61,4	87
Penticton	1 839	338	18,3	1 501	81,6	322
Port Hardy	1 775	640	36,0	1 135	63,9	379
Prince Albert	1 662	1 303	78,3	359	21,6	109
Prince Rupert	499	316	63,3	183	36,6	23
Rankin Inlet	1 457	1 012	69,4	445	30,5	152
Red Deer Regional	2 302	341	14,8	1 961	85,1	447
Rouyn-Noranda	1 241	723	58,2	518	41,7	195
Saint John	1 637	1 120	68,4	517	31,5	59
Sept-Îles	2 486	1 579	63,5	907	36,4	375
Sioux Lookout	2 351	1 796	76,3	555	23,6	1 267
Smithers	1 452	433	29,8	1 019	70,1	884
St Catharines	1 925	130	6,7	1 795	93,2	406
Sudbury	2 568	1 686	65,6	882	34,3	192
Terrace	1 251	612	48,9	639	51,0	221
Thompson	3 041	1 841	60,5	1 200	39,4	320
Timmins	2 039	1 627	79,7	412	20,2	186
Val-d'Or	1 467	770	52,4	697	47,5	588
Victoria Harbour	3 391	5	0,1	3 386	99,8	846
Wabush	1 026	906	88,3	120	11,6	793
Whitecourt	855	54	6,3	801	93,6	161
Williams Lake	3 996	485	12,1	3 511	87,8	327
Total des stations d'information de vol (51)	85 116	36 628	43,0	48 488	57,0	18 677

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 5-1
Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 503	627	221	2 245	406	4
Boundary Bay	7 281	12	46	7 004	219	0
Calgary International	20 579	14 363	5 047	518	651	0
Calgary/Springbank	3 917	24	151	3 391	350	1
Chicoutimi/St-Honoré	2 397	2	108	1 931	356	0
Edmonton City Centre	4 658	397	1 537	1 932	792	0
Edmonton International	11 005	7 345	3 214	402	44	0
Edmonton/Villeneuve	1 228	13	35	1 098	82	0
Fort McMurray	5 115	1 111	1 275	1 169	1 560	0
Fredericton International	5 660	433	705	4 334	188	0
Gander International	2 501	610	628	1 016	247	0
Halifax/Robert L Stanfield International	7 895	4 414	2 711	456	314	0
Hamilton	2 682	1 363	745	451	123	0
Kelowna	4 807	1 206	1 621	1 606	374	0
Kitchener/Waterloo	4 576	257	260	3 724	329	6
Langley	3 362	2	97	2 847	413	3
London	7 014	778	1 148	4 867	216	5
Moncton/Greater Moncton International	6 913	1 129	797	4 907	80	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 601	13 341	5 240	629	391	0
Montréal/St-Hubert	8 900	244	819	7 540	297	0
Oshawa	2 708	10	47	2 515	136	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 688	6 016	2 532	2 882	258	0
Pitt Meadows	4 571	0	29	4 133	323	86
Prince George	3 199	590	1 518	581	509	1
Québec/Jean Lesage International	8 390	1 627	3 208	2 767	787	1
Regina International	3 836	2 038	485	1 279	24	10
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 646	1 861	1 633	2 121	31	0
Sault Ste. Marie	1 413	22	722	627	42	0
St. John's International	3 836	1 758	1 508	164	406	0
St-Jean	6 075	4	41	3 671	61	2 298
Thunder Bay	4 248	853	2 571	523	301	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 746	0	3 613	2 616	517	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 662	71	314	6 015	261	1
Toronto/Lester B Pearson International	38 105	31 905	6 159	37	3	1
Vancouver Harbour	4 768	1	2 717	1 399	651	0
Vancouver International	29 326	13 408	11 139	3 698	1 080	1
Victoria International	9 543	1 436	2 457	5 100	549	1
Whitehorse International	2 583	478	566	1 020	519	0
Windsor	2 245	253	632	1 190	159	11
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 610	5 387	4 336	814	73	0
Winnipeg/St. Andrews	3 585	0	648	2 818	118	1
Yellowknife	4 172	793	2 512	458	409	0
Total des tours de NAV CANADA (42)	307 549	116 182	75 792	98 495	14 649	2 431

Tableau 5-2
Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	1 058	152	196	659	49	2
Campbell River	2 665	93	954	1 334	284	0
Castlegar	682	25	334	196	127	0
Charlottetown	2 091	730	381	897	82	1
Churchill	950	26	819	52	53	0
Cranbrook	1 163	48	644	410	61	0
Deer Lake	1 625	354	986	230	55	0
Fort Nelson	2 149	73	369	372	1 335	0
Fort St John	1 846	263	621	396	565	1
Grande Prairie	2 612	224	1 134	694	560	0
High Level	897	2	339	258	298	0
Îles-de-la-Madeleine	446	32	357	57	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 836	111	1 070	283	372	0
Iqaluit	2 241	487	1 543	46	165	0
Kamloops	2 391	165	1 259	550	417	0
Kenora	1 027	88	463	298	178	0
Kingston	1 833	28	495	1 203	107	0
Kuujuuaq	1 343	164	905	41	233	0
La Grande Rivière	756	32	633	84	7	0
La Ronge	1 549	2	1 029	469	49	0
Lethbridge	1 577	65	571	898	43	0
Lloydminster	679	12	168	466	33	0
Medicine Hat	1 077	30	407	549	91	0
Mont-Joli	547	34	365	128	20	0
Montréal/Mirabel International	1 710	519	276	565	350	0
Nanaimo	2 630	36	743	1 775	74	2
Norman Wells	1 391	209	370	332	480	0
North Bay	1 385	41	697	441	189	17
Ottawa/Gatineau	1 988	22	86	1 630	244	6
Peace River	706	18	254	127	307	0
Penticton	1 839	43	510	749	536	1
Port Hardy	1 775	65	1 169	387	154	0
Prince Albert	1 662	22	1 345	277	18	0
Prince Rupert	499	59	305	23	112	0
Rankin Inlet	1 457	160	941	14	342	0
Red Deer Regional	2 302	78	313	1 859	52	0
Rouyn-Noranda	1 241	86	656	461	38	0
Saint John	1 637	421	604	579	33	0
Sept-Îles	2 486	37	1 593	401	454	1
Sioux Lookout	2 351	8	1 989	335	19	0
Smithers	1 452	8	729	170	545	0
St Catharines	1 925	34	55	1 332	504	0
Sudbury	2 568	69	1 674	456	369	0
Terrace	1 251	40	611	44	556	0
Thompson	3 041	32	2 447	393	169	0
Timmins	2 039	8	1 769	181	81	0
Val-d'Or	1 467	106	685	412	264	0
Victoria Harbour	3 391	0	2 303	457	631	0
Wabush	1 026	13	877	66	70	0
Whitecourt	855	42	95	127	591	0
Williams Lake	3 996	38	646	229	3 083	0
Total des stations d'information de vol (51)	85 110	5 454	39 784	24 392	15 449	31

Tableau 6-1
Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 228	358	158	90	72	95	455	36	5	6
Boundary Bay	6 676	552	43	6	1	3	0	0	0	0
Calgary International	710	520	1 273	1 763	1 018	4 768	8 472	1 044	243	768
Calgary/Springbank	3 426	326	76	85	2	2	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 130	164	95	2	0	0	0	6	0	0
Edmonton City Centre	2 239	526	1 373	404	80	36	0	0	0	0
Edmonton International	309	231	493	814	501	2 628	5 107	635	158	129
Edmonton/Villeneuve	1 133	55	35	5	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	2 396	752	428	301	69	722	447	0	0	0
Fredericton International	4 344	146	201	293	199	456	8	6	0	7
Gander International	984	82	51	491	269	374	74	92	8	76
Halifax/Robert L. Stanfield International	259	309	394	851	1 073	1 910	2 269	492	155	183
Hamilton	382	461	221	320	226	20	485	2	473	92
Kelowna	1 752	176	294	546	135	921	971	3	9	0
Kitchener/Waterloo	3 914	161	255	69	37	44	96	0	0	0
Langley	3 202	148	8	0	2	0	0	0	2	0
London	4 901	314	335	50	601	488	323	2	0	0
Moncton/Greater Moncton International	4 843	129	282	324	136	484	447	0	266	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	765	182	576	861	2 673	6 043	5 070	1 383	14	2 034
Montréal/St-Hubert	6 911	853	669	292	137	19	0	0	19	0
Oshawa	2 530	115	48	9	0	2	0	4	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 880	161	904	222	399	3 581	2 850	376	54	261
Pitt Meadows	4 307	218	30	4	10	2	0	0	0	0
Prince George	829	249	378	757	35	646	305	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 114	428	801	474	1 429	1 561	503	8	2	70
Regina International	1 130	190	298	214	44	1 154	719	3	84	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 822	398	661	536	195	1 312	690	11	21	0
Sault Ste. Marie	619	106	357	47	266	19	0	2	0	0
St. John's International	146	34	269	577	813	366	1 228	305	78	20
St-Jean	5 772	255	42	2	2	0	2	0	0	0
Thunder Bay	498	290	2 038	303	41	525	553	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	2 708	368	636	38	14	2 982	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 930	450	196	61	14	11	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	31	132	326	2 199	4 307	7 318	14 530	4 917	474	3 871
Vancouver Harbour	216	3 505	1 042	1	4	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 436	4 899	1 019	3 107	2 275	5 232	7 206	1 633	352	2 167
Victoria International	4 563	1 172	296	530	1 056	1 080	732	82	32	0
Whitehorse International	1 367	283	271	71	37	229	302	2	0	21
Windsor	1 205	293	88	89	336	141	68	15	8	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	504	435	2 891	370	884	1 773	2 707	390	599	57
Winnipeg/St. Andrews	2 592	852	139	2	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	506	598	954	243	260	935	541	133	0	2
Total des tours de NAV CANADA (42)	98 209	21 876	20 944	17 423	19 652	47 882	57 160	11 582	3 056	9 768

Tableau 6-2
Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	612	65	201	41	26	101	2	10	0	0
Campbell River	1 477	144	125	700	195	18	6	0	0	0
Castlegar	198	111	49	62	88	152	22	0	0	0
Charlottetown	855	186	67	23	264	543	148	5	0	0
Churchill	91	16	124	159	113	435	4	6	0	2
Cranbrook	354	100	99	368	103	129	8	2	0	0
Deer Lake	150	87	49	348	608	181	198	4	0	0
Fort Nelson	1 346	199	278	172	107	31	16	0	0	0
Fort St John	900	36	214	290	151	248	7	0	0	0
Grande Prairie	954	280	372	269	36	526	175	0	0	0
High Level	487	172	120	117	0	1	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	32	27	42	97	144	102	0	2	0	0
Inuvik/Mike Zubko	525	94	925	6	122	36	111	17	0	0
Iqaluit	114	58	797	187	227	419	327	48	0	66
Kamloops	666	142	314	345	127	677	120	0	0	0
Kenora	305	64	554	35	44	13	0	12	0	0
Kingston	1 149	127	131	318	96	6	2	4	0	0
Kuujuuaq	238	34	732	12	124	69	104	8	2	22
La Grande Rivière	57	34	140	6	113	380	28	0	0	0
La Ronge	183	259	590	66	223	228	0	0	0	0
Lethbridge	790	160	284	272	52	14	5	0	0	0
Lloydminster	463	45	65	103	2	0	0	0	0	1
Medicine Hat	558	80	147	276	8	0	0	0	0	0
Mont-Joli	118	22	135	153	89	26	0	4	0	0
Montréal/Mirabel International	824	126	34	107	22	142	30	7	291	127
Nanaimo	1 321	588	100	152	24	445	0	0	0	0
Norman Wells	607	196	338	4	2	35	206	3	0	0
North Bay	569	234	292	71	163	52	0	4	0	0
Ottawa/Gatineau	1 519	329	81	31	10	14	0	4	0	0
Peace River	222	91	365	20	8	0	0	0	0	0
Penticton	1 007	151	208	131	57	208	77	0	0	0
Port Hardy	165	348	692	160	390	20	0	0	0	0
Prince Albert	164	71	297	294	367	467	2	0	0	0
Prince Rupert	41	137	45	44	88	144	0	0	0	0
Rankin Inlet	302	56	306	198	214	226	149	6	0	0
Red Deer Regional	1 788	138	179	104	45	13	35	0	0	0
Rouyn-Noranda	465	24	323	8	209	156	56	0	0	0
Saint John	451	155	191	244	127	403	66	0	0	0
Sept-Îles	591	267	597	458	512	59	0	2	0	0
Sioux Lookout	111	289	1 184	757	0	10	0	0	0	0
Smithers	526	94	280	218	63	172	99	0	0	0
St Catharines	1 751	89	51	12	16	6	0	0	0	0
Sudbury	362	412	1 133	118	396	127	15	5	0	0
Terrace	441	106	173	182	129	216	4	0	0	0
Thompson	190	413	1 515	32	187	676	0	28	0	0
Timmins	162	251	931	79	484	126	0	6	0	0
Val-d'Or	546	115	280	30	263	172	16	0	2	43
Victoria Harbour	72	2 298	1 009	1	11	0	0	0	0	0
Wabush	67	61	274	274	336	12	2	0	0	0
Whitecourt	675	72	60	42	2	4	0	0	0	0
Williams Lake	2 231	214	863	421	89	31	147	0	0	0
Total des stations d'information de vol (51)	29 792	9 867	18 355	8 617	7 276	8 279	2 187	187	295	261

Tableau 7-1

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford							
Intérieurs	3 366	468	1 294	329	983	48	244
Transfrontaliers	137	1	6	2	96	0	32
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	3 503	469	1 300	331	1 079	48	276
Boundary Bay							
Intérieurs	7 157	5	1 241	4 560	1 319	23	9
Transfrontaliers	124	0	17	29	71	0	7
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	7 281	5	1 258	4 589	1 390	23	16
Calgary International							
Intérieurs	16 500	14 327	763	388	849	112	61
Transfrontaliers	3 425	3 076	36	2	309	0	2
Autres internationaux	654	642	2	0	9	0	1
Total	20 579	18 045	801	390	1 167	112	64
Calgary/Springbank							
Intérieurs	3 817	50	451	2 077	1 231	8	0
Transfrontaliers	98	7	3	3	85	0	0
Autres internationaux	2	0	0	1	1	0	0
Total	3 917	57	454	2 081	1 317	8	0
Chicoutimi/St-Honoré							
Intérieurs	2 397	748	109	1 231	293	10	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 397	748	109	1 231	293	10	6
Edmonton City Centre							
Intérieurs	4 633	1 445	628	1 441	840	263	16
Transfrontaliers	23	3	0	4	16	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
Total	4 658	1 448	628	1 445	858	263	16
Edmonton International							
Intérieurs	9 597	8 707	251	122	451	23	43
Transfrontaliers	1 295	1 227	3	3	60	0	2
Autres internationaux	113	113	0	0	0	0	0
Total	11 005	10 047	254	125	511	23	45
Edmonton/Villeneuve							
Intérieurs	1 226	8	84	728	404	1	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	0	0	2
Total	1 228	8	84	728	404	1	3
Fort McMurray							
Intérieurs	5 102	1 584	2 883	199	408	16	12
Transfrontaliers	6	1	0	2	3	0	0
Autres internationaux	7	0	7	0	0	0	0
Total	5 115	1 585	2 890	201	411	16	12
Fredericton International							
Intérieurs	5 605	930	4 273	29	195	111	67
Transfrontaliers	55	9	2	0	44	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	5 660	939	4 275	29	239	111	67
Gander International							
Intérieurs	2 018	469	1 195	17	84	139	114
Transfrontaliers	230	57	0	6	104	0	63
Autres internationaux	253	71	1	10	106	0	65
Total	2 501	597	1 196	33	294	139	242

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Halifax/Robert L Stanfield International							
Intérieurs	6 511	5 573	538	78	218	38	66
Transfrontaliers	1 181	1 053	7	1	106	1	13
Autres internationaux	203	172	5	0	18	0	8
Total	7 895	6 798	550	79	342	39	87
Hamilton							
Intérieurs	2 140	1 409	131	19	249	328	4
Transfrontaliers	522	398	23	0	97	4	0
Autres internationaux	20	14	2	1	3	0	0
Total	2 682	1 821	156	20	349	332	4
Kelowna							
Intérieurs	4 555	2 868	287	320	878	114	88
Transfrontaliers	250	161	8	1	79	0	1
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
Total	4 807	3 031	295	321	957	114	89
Kitchener/Waterloo							
Intérieurs	4 339	289	2 827	89	1 101	28	5
Transfrontaliers	235	50	33	1	151	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	0	1	0
Total	4 576	339	2 861	90	1 252	29	5
Langley							
Intérieurs	3 334	99	212	1 725	1 280	16	2
Transfrontaliers	27	0	1	0	26	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
Total	3 362	99	213	1 725	1 307	16	2
London							
Intérieurs	6 541	1 192	1 183	3 092	989	81	4
Transfrontaliers	469	370	5	1	93	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
Total	7 014	1 563	1 188	3 093	1 085	81	4
Moncton/Greater Moncton International							
Intérieurs	6 821	1 727	4 647	42	226	155	24
Transfrontaliers	91	66	0	0	24	0	1
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
Total	6 913	1 794	4 647	42	250	155	25
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International							
Intérieurs	10 744	9 057	810	31	655	183	8
Transfrontaliers	6 337	5 710	104	13	509	1	0
Autres internationaux	2 520	2 371	26	12	109	1	1
Total	19 601	17 138	940	56	1 273	185	9
Montréal/St-Hubert							
Intérieurs	8 691	4 543	634	1 967	1 393	80	74
Transfrontaliers	205	32	2	3	167	1	0
Autres internationaux	4	0	1	0	3	0	0
Total	8 900	4 575	637	1 970	1 563	81	74
Oshawa							
Intérieurs	2 655	74	227	1 476	784	86	8
Transfrontaliers	33	6	0	0	27	0	0
Autres internationaux	20	0	1	2	17	0	0
Total	2 708	80	228	1 478	828	86	8
Ottawa/Macdonald-Cartier International							
Intérieurs	9 509	5 741	373	2 482	372	381	160
Transfrontaliers	2 022	1 899	13	0	91	12	7
Autres internationaux	157	135	4	0	5	0	13
Total	11 688	7 775	390	2 482	468	393	180

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Pitt Meadows							
Intérieurs	4 541	13	1 127	1 823	1 355	46	177
Transfrontaliers	30	0	0	0	30	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	4 571	13	1 127	1 823	1 385	46	177
Prince George							
Intérieurs	3 178	1 522	1 061	32	462	98	3
Transfrontaliers	19	2	0	0	17	0	0
Autres internationaux	2	0	2	0	0	0	0
Total	3 199	1 524	1 063	32	479	98	3
Québec/Jean Lesage International							
Intérieurs	7 524	3 346	2 014	367	1 337	370	90
Transfrontaliers	781	649	12	0	117	2	1
Autres internationaux	85	69	6	0	5	0	5
Total	8 390	4 064	2 032	367	1 459	372	96
Regina International							
Intérieurs	3 327	1 949	691	63	449	125	50
Transfrontaliers	509	427	3	0	79	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	3 836	2 376	694	63	528	125	50
Saskatoon/John G Diefenbaker International							
Intérieurs	5 269	2 756	845	568	750	255	95
Transfrontaliers	377	328	3	0	46	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	5 646	3 084	848	568	796	255	95
Sault Ste. Marie							
Intérieurs	1 381	606	107	476	119	53	20
Transfrontaliers	30	2	2	0	26	0	0
Autres internationaux	5	0	0	0	3	2	0
Total	1 416	608	109	476	148	55	20
St. John's International							
Intérieurs	3 407	2 309	748	11	147	141	51
Transfrontaliers	181	75	1	1	44	0	60
Autres internationaux	248	109	28	9	36	2	64
Total	3 836	2 493	777	21	227	143	175
St-Jean							
Intérieurs	6 073	288	298	204	2 980	23	2 280
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	6 075	288	298	204	2 982	23	2 280
Thunder Bay							
Intérieurs	4 068	2 902	517	167	279	154	49
Transfrontaliers	180	106	2	0	72	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	4 248	3 008	519	167	351	154	49
Toronto/Billy Bishop Toronto City							
Intérieurs	5 484	2 156	1 436	1 207	652	20	13
Transfrontaliers	1 261	1 076	21	1	163	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
Total	6 746	3 232	1 457	1 208	816	20	13
Toronto/Buttonville Municipal							
Intérieurs	6 425	184	3 224	147	2 843	25	2
Transfrontaliers	234	31	26	2	175	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
Total	6 662	215	3 250	149	3 021	25	2

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Toronto/Lester B Pearson International							
Intérieurs	16 749	16 080	319	18	308	20	4
Transfrontaliers	16 203	15 277	163	7	754	0	2
Autres internationaux	5 153	5 098	27	0	28	0	0
Total	38 105	36 455	509	25	1 090	20	6
Vancouver Harbour							
Intérieurs	4 751	4 055	607	15	63	7	4
Transfrontaliers	15	2	0	0	13	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
Total	4 768	4 059	607	15	76	7	4
Vancouver International							
Intérieurs	22 353	18 653	2 264	254	772	395	15
Transfrontaliers	5 389	4 930	24	10	417	1	7
Autres internationaux	1 584	1 567	2	6	8	1	0
Total	29 326	25 150	2 290	270	1 197	397	22
Victoria International							
Intérieurs	8 712	3 128	2 898	855	1 660	49	122
Transfrontaliers	829	453	11	1	359	0	5
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
Total	9 543	3 581	2 909	856	2 021	49	127
Whitehorse International							
Intérieurs	2 443	1 086	798	105	398	36	20
Transfrontaliers	129	18	3	0	86	0	22
Autres internationaux	11	11	0	0	0	0	0
Total	2 583	1 115	801	105	484	36	42
Windsor							
Intérieurs	2 092	595	780	68	473	39	137
Transfrontaliers	151	40	16	0	47	1	47
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
Total	2 245	637	796	68	520	40	184
Winnipeg/James Armstrong Richardson International							
Intérieurs	9 387	8 233	285	45	342	251	231
Transfrontaliers	1 205	1 046	13	3	131	1	11
Autres internationaux	18	14	0	0	3	0	1
Total	10 610	9 293	298	48	476	252	243
Winnipeg/St. Andrews							
Intérieurs	3 574	679	1 692	829	359	7	8
Transfrontaliers	11	0	2	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	3 585	679	1 694	829	368	7	8
Yellowknife							
Intérieurs	4 155	3 392	448	81	92	106	36
Transfrontaliers	10	3	0	0	5	0	2
Autres internationaux	7	4	2	0	1	0	0
Total	4 172	3 399	450	81	98	106	38
Total des tours de NAV CANADA (42)							
Intérieurs	252 151	135 245	47 200	29 777	31 042	4 464	4 423
Transfrontaliers	44 311	38 591	565	96	4 750	24	285
Autres internationaux	11 090	10 398	117	41	367	7	160
Total	307 552	184 234	47 882	29 914	36 159	4 495	4 868

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal							
Intérieurs	1 028	111	310	95	381	17	114
Transfrontaliers	30	3	0	0	24	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 058	114	310	95	405	17	117
Campbell River							
Intérieurs	2 487	732	861	272	568	38	16
Transfrontaliers	178	9	3	0	166	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 665	741	864	272	734	38	16
Castlegar							
Intérieurs	654	286	191	75	65	19	18
Transfrontaliers	28	4	0	0	24	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	682	290	191	75	89	19	18
Charlottetown							
Intérieurs	1 981	968	371	267	317	23	35
Transfrontaliers	106	40	0	0	66	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
Total	2 091	1 009	371	267	386	23	35
Churchill							
Intérieurs	948	806	61	6	46	21	8
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	950	808	61	6	46	21	8
Cranbrook							
Intérieurs	1 113	701	82	25	289	11	5
Transfrontaliers	49	5	4	1	39	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
Total	1 163	707	86	26	328	11	5
Deer Lake							
Intérieurs	1 615	1 122	273	78	48	79	15
Transfrontaliers	10	3	1	0	5	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 625	1 125	274	78	53	79	16
Fort Nelson							
Intérieurs	2 144	377	1 545	16	179	4	23
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 149	377	1 545	16	184	4	23
Fort St John							
Intérieurs	1 846	759	693	72	251	6	65
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 846	759	693	72	251	6	65
Grande Prairie							
Intérieurs	2 610	1 264	855	138	323	28	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 612	1 264	855	138	325	28	2
High Level							
Intérieurs	897	259	575	2	51	8	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	897	259	575	2	51	8	2

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Îles-de-la-Madeleine							
Intérieurs	438	311	26	6	31	60	4
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	446	311	26	6	39	60	4
Inuvik/Mike Zubko							
Intérieurs	1 831	1 402	367	6	8	45	3
Transfrontaliers	5	5	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 836	1 407	367	6	8	45	3
Iqaluit							
Intérieurs	2 129	1 678	207	21	55	86	82
Transfrontaliers	53	38	8	0	6	0	1
Autres internationaux	61	27	2	5	23	0	4
Total	2 243	1 743	217	26	84	86	87
Kamloops							
Intérieurs	2 357	1 064	685	86	462	51	9
Transfrontaliers	33	6	1	0	26	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
Total	2 391	1 070	687	86	488	51	9
Kenora							
Intérieurs	923	384	261	14	161	37	66
Transfrontaliers	104	17	1	0	85	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 027	401	262	14	246	37	67
Kingston							
Intérieurs	1 798	467	397	374	509	31	20
Transfrontaliers	34	6	0	0	28	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
Total	1 833	473	397	374	538	31	20
Kuujuuaq							
Intérieurs	1 342	972	243	7	66	33	21
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	3	0	1	0	2	0	0
Total	1 345	972	244	7	68	33	21
La Grande Rivière							
Intérieurs	758	531	141	8	68	8	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	758	531	141	8	68	8	2
La Ronge							
Intérieurs	1 547	1 054	209	0	80	198	6
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 549	1 054	209	0	82	198	6
Lethbridge							
Intérieurs	1 471	375	47	591	424	14	20
Transfrontaliers	106	3	0	4	97	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 577	378	47	595	521	14	22
Lloydminster							
Intérieurs	679	122	195	28	325	7	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	679	122	195	28	325	7	2

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Medicine Hat							
Intérieurs	1 074	413	294	25	288	27	27
Transfrontaliers	3	2	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 077	415	294	25	289	27	27
Mont-Joli							
Intérieurs	545	326	81	25	73	28	12
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	547	327	81	25	74	28	12
Montréal/Mirabel International							
Intérieurs	1 523	564	432	160	355	4	8
Transfrontaliers	187	160	0	1	23	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 710	724	432	161	378	4	11
Nanaimo							
Intérieurs	2 482	612	785	83	934	49	19
Transfrontaliers	144	4	0	1	136	0	3
Autres internationaux	4	0	0	0	4	0	0
Total	2 630	616	785	84	1 074	49	22
Norman Wells							
Intérieurs	1 390	805	465	6	52	62	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 391	805	465	6	53	62	0
North Bay							
Intérieurs	1 336	571	241	69	372	67	16
Transfrontaliers	49	5	0	0	43	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 385	576	241	69	415	68	16
Ottawa/Gatineau							
Intérieurs	1 985	239	490	304	820	111	21
Transfrontaliers	3	0	2	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 988	239	492	304	821	111	21
Peace River							
Intérieurs	703	285	321	6	71	18	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	706	285	321	6	74	18	2
Penticton							
Intérieurs	1 799	350	790	83	471	42	63
Transfrontaliers	40	0	1	0	38	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 839	350	791	83	509	42	64
Port Hardy							
Intérieurs	1 691	1 367	107	10	124	54	29
Transfrontaliers	84	4	0	0	75	0	5
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 775	1 371	107	10	199	54	34
Prince Albert							
Intérieurs	1 659	1 306	69	2	154	122	6
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 662	1 306	69	2	157	122	6

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Prince Rupert							
Intérieurs	478	312	89	1	61	15	0
Transfrontaliers	21	4	0	1	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	499	316	89	2	77	15	0
Rankin Inlet							
Intérieurs	1 456	1 070	358	4	9	15	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 457	1 070	358	4	10	15	0
Red Deer Regional							
Intérieurs	2 290	270	962	198	800	26	34
Transfrontaliers	12	0	1	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 302	270	963	198	811	26	34
Rouyn-Noranda							
Intérieurs	1 241	522	164	323	192	26	14
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 241	522	164	323	192	26	14
Saint John							
Intérieurs	1 543	857	226	94	350	6	10
Transfrontaliers	87	11	0	0	76	0	0
Autres internationaux	7	0	0	0	7	0	0
Total	1 637	868	226	94	433	6	10
Sept-Îles							
Intérieurs	2 481	1 198	890	66	191	132	4
Transfrontaliers	5	1	0	0	3	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 486	1 199	890	66	194	132	5
Sioux Lookout							
Intérieurs	2 316	1 772	415	5	97	23	4
Transfrontaliers	35	1	1	0	33	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 351	1 773	416	5	130	23	4
Smithers							
Intérieurs	1 444	452	835	3	128	26	0
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 452	452	835	3	136	26	0
St Catharines							
Intérieurs	1 840	9	1 140	64	561	58	8
Transfrontaliers	84	2	14	1	67	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
Total	1 925	11	1 154	65	629	58	8
Sudbury							
Intérieurs	2 528	1 400	489	62	330	234	13
Transfrontaliers	40	9	3	0	28	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 568	1 409	492	62	358	234	13
Terrace							
Intérieurs	1 243	601	541	4	64	33	0
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 251	601	541	4	72	33	0

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Thompson							
Intérieurs	3 035	2 560	293	8	30	144	0
Transfrontaliers	6	3	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	3 041	2 563	293	8	33	144	0
Timmins							
Intérieurs	2 036	1 468	222	3	213	124	6
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 039	1 468	222	3	216	124	6
Val-d'Or							
Intérieurs	1 464	728	307	12	309	66	42
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 467	728	307	12	312	66	42
Victoria Harbour							
Intérieurs	2 886	2 630	58	0	70	116	12
Transfrontaliers	505	0	0	0	505	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	3 391	2 630	58	0	575	116	12
Wabush							
Intérieurs	1 026	662	252	12	72	18	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 026	662	252	12	72	18	10
Whitecourt							
Intérieurs	855	23	565	116	88	23	40
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	855	23	565	116	88	23	40
Williams Lake							
Intérieurs	3 989	451	3 266	100	164	8	0
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
Total	3 996	451	3 266	100	171	8	0
Total des stations d'information de vol (51)							
Intérieurs	82 934	39 568	23 742	4 035	12 150	2 501	938
Transfrontaliers	2 099	348	40	9	1 680	1	21
Autres internationaux	83	29	4	5	41	0	4
Total	85 116	39 945	23 786	4 049	13 871	2 502	963

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	25	6 852	15	16	181	15	467
Boundary Bay	7	17 011	18	17	110	12	921
Calgary International	3	20 729	4	18	61	24	783
Calgary/Springbank	18	10 229	9	13	94	4	560
Chicoutimi/St-Honoré	29	5 241	4	9	77	30	596
Edmonton City Centre	28	5 293	31	11	40	24	292
Edmonton International	15	11 390	26	16	57	26	489
Edmonton/Villeneuve	34	4 350	2	9	66	24	282
Fort McMurray	27	6 105	29	15	44	18	268
Fredericton International	14	11 614	12	13	58	12	609
Gander International	38	3 721	12	22	78	12	239
Halifax/Robert L. Stanfield International	22	8 281	23	18	30	23	320
Hamilton	36	3 985	1	10	34	25	193
Kelowna	24	6 923	4	7	55	25	329
Kitchener/Waterloo	19	9 218	18	15	73	26	508
Langley	26	6 537	4	11	64	11	350
London	8	15 987	3	15	129	3	856
Moncton/Greater Moncton International	11	12 990	13	10	65	13	643
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	19 627	26	18	66	24	718
Montréal/St-Hubert	4	19 864	9	21	165	13	1 320
Oshawa	41	2 928	21	11	25	20	157
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	15 576	12	9	87	12	770
Pitt Meadows	16	10 603	20	11	85	28	660
Prince George	37	3 857	14	12	41	3	240
Québec/Jean Lesage International	13	11 643	10	9	65	11	572
Regina International	30	5 193	11	17	40	4	252
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	8 714	28	21	60	24	417
Sault Ste. Marie	42	1 450	10	20	20	27	122
St. John's International	35	4 060	13	17	26	25	180
St-Jean	23	6 993	14	19	154	11	794
Thunder Bay	31	5 102	14	22	52	19	234
Toronto/Billy Bishop Toronto City	17	10 597	24	18	100	24	604
Toronto/Buttonville Municipal	6	18 231	14	11	120	18	1 074
Toronto/Lester B. Pearson International	1	38 191	6	18	104	26	1 335
Vancouver Harbour	32	4 768	5	8	25	18	209
Vancouver International	2	29 406	2	13	85	13	1 056
Victoria International	10	14 983	11	14	88	11	783
Whitehorse International	39	3 679	19	10	38	5	195
Windsor	40	3 031	22	10	58	22	258
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 675	5	14	51	18	507
Winnipeg/St. Andrews	21	8 629	12	18	70	17	493
Yellowknife	33	4 556	25	10	33	25	199

Tableau 8-2

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	31	1 746	28	11	37	25	166
Campbell River	3	3 888	6	10	47	6	252
Castlegar	47	790	28	9	26	28	45
Charlottetown	18	2 441	28	21	24	29	118
Churchill	45	992	7	6	13	3	62
Cranbrook	37	1 431	6	13	23	6	85
Deer Lake	28	1 817	2	20	32	25	173
Fort Nelson	20	2 235	6	5	33	4	172
Fort St John	21	2 169	8	13	24	10	115
Grande Prairie	6	3 410	3	9	31	21	179
High Level	44	1 021	12	19	22	17	65
Îles-de-la-Madeleine	51	446	19	13	5	18	21
Inuvik/Mike Zubko	25	1 916	12	19	15	18	93
Iqaluit	17	2 507	30	21	42	19	129
Kamloops	4	3 683	6	11	58	6	254
Kenora	41	1 283	27	10	33	26	126
Kingston	9	3 235	27	15	38	7	183
Kuujuuaq	38	1 425	26	16	23	6	87
La Grande Rivière	48	764	24	13	8	3	38
La Ronge	27	1 876	15	21	22	16	105
Lethbridge	12	2 835	23	18	44	16	186
Lloydminster	43	1 071	2	16	22	9	81
Medicine Hat	32	1 559	24	18	47	28	122
Mont-Joli	50	559	18	8	8	3	32
Montréal/Mirabel International	14	2 793	2	17	86	17	202
Nanaimo	10	3 234	23	14	78	23	227
Norman Wells	39	1 405	16	14	12	16	66
North Bay	22	2 148	5	9	40	29	178
Ottawa/Gatineau	1	4 986	7	10	64	11	345
Peace River	46	934	18	15	34	18	126
Penticton	13	2 793	17	9	38	17	144
Port Hardy	30	1 789	18	18	16	12	102
Prince Albert	29	1 815	28	13	21	16	93
Prince Rupert	49	640	15	14	23	3	55
Rankin Inlet	36	1 457	16	13	13	9	66
Red Deer Regional	5	3 680	18	15	55	24	251
Rouyn-Noranda	26	1 881	10	9	43	10	144
Saint John	23	2 129	14	10	25	14	138
Sept-Îles	16	2 680	8	11	33	2	142
Sioux Lookout	19	2 412	12	17	16	25	115
Smithers	35	1 496	18	19	17	18	94
St Catharines	8	3 329	10	17	50	2	202
Sudbury	15	2 766	11	13	35	6	160
Terrace	40	1 285	17	11	18	17	72
Thompson	11	3 128	21	14	23	25	162
Timmins	24	2 063	28	12	20	11	103
Val-d'Or	33	1 517	28	11	36	28	138
Victoria Harbour	7	3 401	20	15	23	12	159
Wabush	42	1 134	16	11	33	12	96
Whitecourt	34	1 509	3	14	75	3	166
Williams Lake	2	4 036	3	9	49	3	352

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	32	3 503	15	17	36	15	191
Boundary Bay	12	7 281	12	17	48	25	425
Calgary International	3	20 579	4	18	61	24	771
Calgary/Springbank	28	3 917	7	9	30	24	222
Chicoutimi/St-Honoré	39	2 397	13	10	19	30	142
Edmonton City Centre	23	4 658	25	17	26	24	251
Edmonton International	6	11 005	24	16	35	25	434
Edmonton/Villeneuve	42	1 228	31	11	14	24	90
Fort McMurray	20	5 115	10	16	25	11	224
Fredericton International	18	5 660	28	16	42	28	352
Gander International	38	2 501	2	18	15	2	123
Halifax/Robert L. Stanfield International	11	7 895	11	15	23	13	290
Hamilton	36	2 682	1	10	14	27	134
Kelowna	21	4 807	7	11	26	23	215
Kitchener/Waterloo	24	4 576	6	10	28	6	247
Langley	33	3 362	28	14	27	28	196
London	13	7 014	2	16	33	20	336
Moncton/Greater Moncton International	14	6 913	12	19	27	13	342
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 601	26	18	66	24	714
Montréal/St-Hubert	9	8 900	7	10	53	18	561
Oshawa	35	2 708	21	11	23	6	145
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 688	11	10	48	11	496
Pitt Meadows	25	4 571	28	13	43	28	350
Prince George	34	3 199	16	9	24	3	174
Québec/Jean Lesage International	10	8 390	13	9	35	11	390
Regina International	29	3 836	26	13	20	4	171
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	5 646	25	14	26	26	253
Sault Ste. Marie	41	1 416	31	10	16	27	114
St. John's International	30	3 836	13	17	16	25	166
St-Jean	17	6 075	14	19	154	11	704
Thunder Bay	26	4 248	6	16	19	19	188
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	6 746	20	15	35	18	300
Toronto/Buttonville Municipal	16	6 662	27	13	46	18	417
Toronto/Lester B. Pearson International	1	38 105	6	18	104	26	1 335
Vancouver Harbour	22	4 768	5	8	25	18	209
Vancouver International	2	29 326	2	13	85	20	1 048
Victoria International	8	9 543	11	10	48	11	449
Whitehorse International	37	2 583	5	10	23	5	143
Windsor	40	2 245	22	16	38	22	220
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 610	3	14	34	26	436
Winnipeg/St. Andrews	31	3 585	9	11	26	25	218
Yellowknife	27	4 172	10	8	21	12	172

Tableau 9-2

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	39	1 058	25	16	20	25	128
Campbell River	4	2 665	6	17	21	2	126
Castlegar	47	682	13	16	7	26	40
Charlottetown	14	2 091	7	11	12	13	96
Churchill	42	950	3	9	8	3	52
Cranbrook	37	1 163	17	8	10	3	58
Deer Lake	26	1 625	25	18	12	25	83
Fort Nelson	13	2 149	10	9	19	3	142
Fort St John	18	1 846	25	9	16	25	93
Grande Prairie	6	2 612	19	8	17	25	123
High Level	43	897	18	17	10	25	56
Îles-de-la-Madeleine	51	446	19	13	5	18	21
Inuvik/Mike Zubko	20	1 836	26	18	14	26	90
Iqaluit	12	2 243	2	14	14	2	108
Kamloops	9	2 391	6	10	23	6	140
Kenora	40	1 027	6	12	11	25	53
Kingston	21	1 833	12	14	18	12	102
Kuujuuaq	34	1 345	6	18	9	6	77
La Grande Rivière	45	758	24	13	8	3	38
La Ronge	28	1 549	16	11	12	3	88
Lethbridge	27	1 577	12	9	12	9	80
Lloydminster	48	679	5	10	7	9	41
Medicine Hat	38	1 077	28	12	27	28	98
Mont-Joli	49	547	18	8	8	3	32
Montréal/Mirabel International	23	1 710	7	16	12	27	87
Nanaimo	5	2 630	21	11	21	3	153
Norman Wells	32	1 391	16	14	12	16	66
North Bay	33	1 385	5	10	13	5	74
Ottawa/Gatineau	16	1 988	7	10	24	20	136
Peace River	46	706	25	16	12	6	48
Penticton	19	1 839	6	9	17	20	113
Port Hardy	22	1 775	18	18	16	12	98
Prince Albert	24	1 662	16	8	14	16	87
Prince Rupert	50	499	7	14	11	12	39
Rankin Inlet	30	1 457	16	13	13	9	66
Red Deer Regional	11	2 302	25	11	22	4	155
Rouyn-Noranda	36	1 241	26	17	12	10	68
Saint John	25	1 637	28	10	15	14	83
Sept-Îles	8	2 486	11	17	17	2	112
Sioux Lookout	10	2 351	17	16	15	25	115
Smithers	31	1 452	18	19	17	18	94
St Catharines	17	1 925	13	11	17	28	104
Sudbury	7	2 568	11	13	17	6	144
Terrace	35	1 251	4	9	10	16	65
Thompson	3	3 041	25	22	17	25	162
Timmins	15	2 039	28	12	20	11	103
Val-d'Or	29	1 467	28	11	36	28	138
Victoria Harbour	2	3 391	13	17	20	12	159
Wabush	41	1 026	31	10	13	17	58
Whitecourt	44	855	4	18	20	4	77
Williams Lake	1	3 996	3	9	49	3	352

Tableau 10-1
Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	3 349	15	16	164	15	276
Boundary Bay	3	9 730	9	19	84	12	564
Calgary International	37	150	4	10	6	6	16
Calgary/Springbank	5	6 312	9	13	77	4	386
Chicoutimi/St-Honoré	19	2 844	4	9	68	30	454
Edmonton City Centre	31	635	18	9	22	18	70
Edmonton International	33	385	26	16	28	26	98
Edmonton/Villeneuve	17	3 122	2	9	58	4	196
Fort McMurray	26	990	29	15	28	30	74
Fredericton International	8	5 954	24	9	46	12	333
Gander International	23	1 220	12	22	76	12	166
Halifax/Robert L. Stanfield International	32	386	17	21	16	23	40
Hamilton	22	1 303	13	11	24	26	74
Kelowna	20	2 116	4	7	34	4	156
Kitchener/Waterloo	11	4 642	24	22	54	25	306
Langley	16	3 175	4	11	50	11	205
London	4	8 973	3	15	116	3	599
Moncton/Greater Moncton International	6	6 077	11	20	44	8	316
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	26	24	5	4	10	4
Montréal/St-Hubert	2	10 964	9	21	144	13	900
Oshawa ¹	36	220	25	10	10	25	18
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12	3 888	12	9	46	12	283
Pitt Meadows	7	6 032	20	11	66	4	338
Prince George	30	658	14	12	30	14	70
Québec/Jean Lesage International	15	3 253	29	9	42	10	246
Regina International	21	1 357	22	11	32	11	100
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	3 068	28	21	46	29	174
Sault Ste. Marie ¹	40	34	10	20	14	10	14
St. John's International	35	224	11	16	14	31	22
St-Jean	27	918	5	17	24	11	90
Thunder Bay	28	854	14	22	46	14	70
Toronto/Billy Bishop Toronto City	13	3 851	24	18	74	24	338
Toronto/Buttonville Municipal	1	11 569	11	19	90	18	657
Toronto/Lester B. Pearson International	38	86	18	10	10	18	12
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	39	80	12	8	8	12	14
Victoria International	9	5 440	25	13	56	5	364
Whitehorse International	24	1 096	19	10	34	19	102
Windsor	29	786	20	11	34	2	66
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	25	1 065	18	12	24	18	83
Winnipeg/St. Andrews	10	5 044	7	13	56	17	326
Yellowknife	34	384	28	16	24	28	48

1. Des données partielles seulement ont été reçues pour le mois d'août 2010, vis-à-vis les mouvements locaux d'Oshawa, Ontario et de Sault Ste. Marie, Ontario.

Tableau 10-2

Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	688	28	11	30	18	82
Campbell River	7	1 223	6	10	40	6	134
Castlegar	33	108	28	9	24	28	24
Charlottetown	19	350	28	21	20	29	36
Churchill	41	42	3	13	10	3	10
Cranbrook	22	268	6	13	16	6	34
Deer Lake	28	192	2	20	26	25	90
Fort Nelson	35	86	6	5	24	4	34
Fort St John	21	323	8	14	22	8	66
Grande Prairie	10	798	19	11	24	21	110
High Level	31	124	12	19	20	12	20
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	80	20	0	12	18	14
Iqaluit	23	264	30	21	40	19	54
Kamloops	5	1 292	6	11	44	7	148
Kenora	24	256	27	10	32	26	78
Kingston	3	1 402	4	10	28	24	106
Kuujuuaq	37	80	26	15	20	26	46
La Grande Rivière	49	6	16	20	2	16	2
La Ronge	20	327	12	15	14	16	42
Lethbridge	6	1 258	23	18	32	16	120
Lloydminster	18	392	6	18	18	22	56
Medicine Hat	17	482	24	18	42	7	76
Mont-Joli	47	12	11	15	4	11	4
Montréal/Mirabel International	8	1 083	2	17	84	2	124
Nanaimo	15	604	23	14	72	23	152
Norman Wells	46	14	9	13	4	9	4
North Bay	11	763	20	12	34	29	117
Ottawa/Gatineau	1	2 998	11	9	48	11	250
Peace River	25	228	18	15	32	18	100
Penticton	9	954	17	10	34	31	98
Port Hardy	45	14	28	16	6	28	6
Prince Albert	29	153	28	13	20	28	46
Prince Rupert	30	141	21	18	20	21	36
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	4	1 378	18	15	42	16	126
Rouyn-Noranda	14	640	10	9	38	10	76
Saint John	16	492	25	18	18	2	58
Sept-Îles	27	194	8	11	28	8	62
Sioux Lookout	38	61	19	21	12	19	14
Smithers	40	44	28	18	12	28	12
St Catharines	2	1 404	10	17	44	12	108
Sudbury	26	198	9	21	24	9	44
Terrace	43	34	17	11	12	17	22
Thompson	34	87	21	14	20	21	42
Timmins	44	24	13	16	12	13	12
Val-d'Or	39	50	27	9	10	26	18
Victoria Harbour	48	10	20	15	10	20	10
Wabush	32	108	16	11	24	12	50
Whitecourt	13	654	3	14	70	3	126
Williams Lake	42	40	9	16	8	26	14

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	3 349	15	16	164	15	276
Boundary Bay	3	9 730	9	19	84	12	564
Calgary International	37	150	4	10	6	6	16
Calgary/Springbank	5	6 312	9	13	77	4	386
Chicoutimi/St-Honoré	19	2 844	4	9	68	30	454
Edmonton City Centre	31	635	18	9	22	18	70
Edmonton International	33	385	26	16	28	26	98
Edmonton/Villeneuve	17	3 122	2	9	58	4	196
Fort McMurray	26	990	29	15	28	30	74
Fredericton International	8	5 954	24	9	46	12	333
Gander International	23	1 220	12	22	76	12	166
Halifax/Robert L. Stanfield International	32	386	17	21	16	23	40
Hamilton	22	1 303	13	11	24	26	74
Kelowna	20	2 116	4	7	34	4	156
Kitchener/Waterloo	11	4 642	24	22	54	25	306
Langley	16	3 175	4	11	50	11	205
London	4	8 973	3	15	116	3	599
Moncton/Greater Moncton International	6	6 077	11	20	44	8	316
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	26	24	5	4	10	4
Montréal/St-Hubert	2	10 964	9	21	144	13	900
Oshawa ¹	36	220	25	10	10	25	18
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12	3 888	12	9	46	12	283
Pitt Meadows	7	6 032	20	11	66	4	338
Prince George	30	658	14	12	30	14	70
Québec/Jean Lesage International	15	3 253	29	9	42	10	246
Regina International	21	1 357	22	11	32	11	100
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	3 068	28	21	46	29	174
Sault Ste. Marie ¹	40	34	10	20	14	10	14
St. John's International	35	224	11	16	14	31	22
St-Jean	27	918	5	17	24	11	90
Thunder Bay	28	854	14	22	46	14	70
Toronto/Billy Bishop Toronto City	13	3 851	24	18	74	24	338
Toronto/Buttonville Municipal	1	11 569	11	19	90	18	657
Toronto/Lester B. Pearson International	38	86	18	10	10	18	12
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	39	80	12	8	8	12	14
Victoria International	9	5 440	25	13	56	5	364
Whitehorse International	24	1 096	19	10	34	19	102
Windsor	29	758	20	11	28	2	66
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	25	1 065	18	12	24	18	83
Winnipeg/St. Andrews	10	5 044	7	13	56	17	326
Yellowknife	34	384	28	16	24	28	48

1. Des données partielles seulement ont été reçues pour le mois d'août 2010, vis-à-vis les mouvements locaux d'Oshawa, Ontario et de Sault Ste. Marie, Ontario.

Tableau 11-2

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	682	28	11	30	18	82
Campbell River	7	1 223	6	10	40	6	134
Castlegar	32	108	28	9	24	28	24
Charlottetown	19	334	28	21	20	29	36
Churchill	41	42	3	13	10	3	10
Cranbrook	22	268	6	13	16	6	34
Deer Lake	28	148	2	20	26	25	90
Fort Nelson	35	86	6	5	24	4	34
Fort St John	21	323	8	14	22	8	66
Grande Prairie	10	798	19	11	24	21	110
High Level	30	124	12	19	20	12	20
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	80	20	0	12	18	14
Iqaluit	24	214	30	21	40	19	54
Kamloops	5	1 292	6	11	44	7	148
Kenora	31	122	2	20	24	2	38
Kingston	3	1 402	4	10	28	24	106
Kuujuuaq	37	80	26	15	20	26	46
La Grande Rivière	49	6	16	20	2	16	2
La Ronge	20	327	12	15	14	16	42
Lethbridge	6	1 224	23	18	32	17	92
Lloydminster	18	392	6	18	18	22	56
Medicine Hat	17	478	24	18	42	7	76
Mont-Joli	46	12	11	15	4	11	4
Montréal/Mirabel International	8	1 083	2	17	84	2	124
Nanaimo	15	604	23	14	72	23	152
Norman Wells	45	14	9	13	4	9	4
North Bay	11	759	5	9	30	29	117
Ottawa/Gatineau	1	2 998	11	9	48	11	250
Peace River	23	228	18	15	32	18	100
Penticton	9	954	17	10	34	31	98
Port Hardy	47	12	28	16	6	28	6
Prince Albert	27	153	28	13	20	28	46
Prince Rupert	29	141	21	18	20	21	36
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	4	1 378	18	15	42	16	126
Rouyn-Noranda	14	640	10	9	38	10	76
Saint John	16	492	25	18	18	2	58
Sept-Îles	26	194	8	11	28	8	62
Sioux Lookout	38	61	19	21	12	19	14
Smithers	40	44	28	18	12	28	12
St Catharines	2	1 404	10	17	44	12	108
Sudbury	25	198	9	21	24	9	44
Terrace	43	34	17	11	12	17	22
Thompson	34	87	21	14	20	21	42
Timmins	44	24	13	16	12	13	12
Val-d'Or	39	48	27	9	10	26	18
Victoria Harbour	48	10	20	15	10	20	10
Wabush	33	108	16	11	24	12	50
Whitecourt	13	654	3	14	70	3	126
Williams Lake	42	40	9	16	8	26	14

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	0	0	0	0	0	0	0
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	0	0	0	0	0	0	0
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	0	0	0	0	0	0	0
Regina International	0	0	0	0	0	0	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	0	0	0	0	0	0	0
Sault Ste. Marie	0	0	0	0	0	0	0
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	0	0	0	0	0	0	0
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	1	28	19	14	12	19	12
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

Tableau 12-2

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	6	6	17	0	6	17	6
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	5	16	17	10	14	17	16
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	3	44	7	11	24	7	44
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	2	50	24	15	24	24	26
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	1	134	27	10	32	26	48
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	4	34	16	10	14	16	32
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	8	4	16	11	4	16	4
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	0	0	0	0	0	0	0
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	7	4	20	12	4	20	4
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	9	2	7	9	2	7	2
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	10	2	27	17	2	27	2
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

Méthodologie de l'enquête

Univers de l'enquête

Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

Normes de qualité et restrictions des données

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

Appendice I

Facteurs ayant un impact sur les données

Le 4 août, des travaux ont commencé afin de fermer la piste d'atterrissage 16/34 de l'aéroport Edmonton City Centre.

À partir du 1^{er} juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

Appendice II

Lexique

Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

FSS

Station d'information de vol.

Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

Transporteurs aériens des niveaux I-III : Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

Transporteurs aériens des niveaux IV-VI : Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.